



WINTER READY

#DCListoParaElInvierno

**DISTRICT
SNOW
TEAM**



GOVERNMENT OF THE
DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

Bienvenido al invierno

El Equipo Antinieva del Distrito de Columbia de la Alcaldesa Muriel Bowser está listo para enfrentar el invierno con nuevos equipos y sistemas de alta tecnología. Mantenernos al día con la tecnología de remoción de nieve es tan fundamental para nuestro éxito como mantener llenos los silos de sal.

Esta temporada de nevadas implica potenciar nuestros quitanieves, buldóceres y camiones de sal con tecnologías inteligentes para mantener despejadas las calles del Distrito de Columbia. Implica tratar de antemano las calles de toda la ciudad con una mezcla de salmuera y jugo de remolacha para lentificar la congelación. También significa probar un nuevo material para ayudar a reducir la cantidad de sal que se necesita para que nuestras calles sean seguras.

Aunque nuestra región promedia 35.5 cm de nieve al año, la temporada pasada tuvimos menos de 2.5 cm; pero en 2016, una sola tormenta descargó 63.5 cm de nieve. Por eso nos tomamos tan en serio la preparación.

Ahora le toca a usted. Este folleto ofrece recomendaciones para ayudarlo a preparar a su familia, sus mascotas, su hogar y sus vehículos para tener un invierno más seguro y placentero.

Lea la sección “Responsabilidades de la comunidad” para consultar los consejos sobre cómo retirar la nieve y el hielo, la exención para remover la nieve para las personas con discapacidades y personas de la tercera edad, y cómo ofrecerse como voluntario con Serve DC para palear la nieve de los adultos mayores y aquellos con discapacidades.

El Departamento de Obras Públicas (DPW, por sus siglas en inglés) encabeza el Equipo Antinieva del Distrito de Columbia, con el apoyo del Departamento de Transporte (DDOT, por sus siglas en inglés), el Departamento de Servicios Generales (DGS, por sus siglas en inglés), el Departamento de Corrección (DOC, por sus siglas en inglés), la Agencia de Seguridad Nacional y Manejo de Emergencias (HSEMA, por sus siglas en inglés), Sirviendo al Distrito de Columbia y varias otras dependencias.

Responsabilidades de la comunidad

Cuando limpie la acera de nieve o hielo, déjelos al pie de un árbol o en la franja de césped que corre junto a la acera. Si no hay un árbol ni césped, déjelos lo más cerca posible de la orilla de la acera para que esté lejos del tráfico de la calle y los carriles para bicicletas.

Los dueños y administradores de propiedades residenciales y comerciales deben despejar de nieve y hielo las aceras que las rodean. Si no se despejan en un plazo de 24 horas después del paso de una tormenta, los dueños pueden ser multados con \$25 para las propiedades residenciales y \$150 para las comerciales.

Exenciones para las personas con discapacidades y de la tercera edad

Los dueños de propiedades residenciales pueden estar exentos de palear las aceras si viven en la vivienda y tienen 65 años de edad o una discapacidad. **Un residente debe solicitar anualmente la exención, ya que no se extenderá de un año al siguiente.** Llame al 311 para obtener más información.

La Alcaldesa Bowser y Serve DC necesitan de su ayuda para despejar las entradas y las aceras de nuestros habitantes con discapacidades y personas de la tercera edad. Los voluntarios se movilizan cuando hay diez o más cm de nieve. Encuentre el enlace para inscribirse como voluntario en el Equipo Antinieva del Distrito de Columbia en serve.dc.galaxydigital.com.



Consejos para palear la nieve

- No palee después de comer o mientras esté fumando.
- Tómelo con calma y estírese antes de empezar.
- Palee únicamente la nieve fina recién caída; es más ligera.
- Empuje la nieve en lugar de levantarla.
- Si la levanta, use una pala pequeña o no la llene la pala por completo.
- Levántela usando las piernas, no la espalda.
- No palee hasta el agotamiento.

Para su hogar

- Calafatee y ponga empaques en puertas y ventanas para que sellen.
- Haga inspeccionar su chimenea o conducto de humo todos los años.
- Instale un detector de humo y un detector de monóxido de carbono de pilas.
- Mantenga un termómetro que sea fácil de leer en su casa.
- Haga que un técnico especializado revise su sistema de calefacción y los ductos de ventilación.
- Cierre el paso del agua que fluye por las tuberías hacia el exterior de su casa.
- Para las tuberías de su casa que pudieran congelarse, mantenga las puertas de las alacenas abiertas, permita que agua fría gotee a través de uno de los grifos y mantenga el termostato a una temperatura de 13 °C o más.
- Use un rastrillo o una escoba para quitar la nieve del techo.
- Mantenga los desagües, canalones y bajantes pluviales libres de hielo y nieve.



Para su familia

- Tenga a mano un radio a pilas.
- Tenga a mano linternas y pilas adicionales.
- Tenga un suministro de medicamentos recetados o de venta libre para la familia y las mascotas suficiente como para pasar toda una tormenta.
- Cerciórese de tener suministros de primeros auxilios sin caducar.
- Tenga a mano un calentador portátil, almohadillas térmicas o calentadores para pies y manos.
- Tenga un suministro de agua para tres días (un galón por persona al día) almacenado en contenedores irrompibles y sellados.
- Mantenga un suministro de alimentos enlatados no perecederos para tres a cinco días en la alacena junto con un abrelatas manual.
- Revise su extintor de incendios y los detectores de humo.
- Tenga a mano anticongelante que sea seguro para las mascotas, sal de roca o arena para gatos que no aglutine para limpiar la nieve o el hielo de las aceras y entradas.
- Tenga a mano palas y demás equipo para remover la nieve.

Para su vehículo

- Mantenga el tanque de gasolina.
- Revise los demás fluidos y replácelos si es necesario.
- Al conducir, manténgase a 15 metros detrás de un quitanieves.
- Tenga arena para gatos en su vehículo para proporcionar tracción si se queda atascado en el camino.
- Asegúrese de tener raspadores para quitar la nieve de las ventanas y el parabrisas.
- Mantenga un cargador móvil con carga y un cable de conexión.
- Mantenga mantas, calcetines, gorros y guantes en su vehículo durante los meses de invierno.
- Mantenga linternas y pilas nuevas.
- Mantenga botellas de agua fresca.
- Tenga cables para pasar corriente.

Para obtener más consejos sobre cómo prepararse para el invierno, visite: ready.dc.gov/winterwx.



Visite snow.dc.gov para ver:

- Los cierres más recientes debido al clima invernal.
- Advertencias sobre el clima invernal.
- Los refugios contra el frío más cercanos.
- Mapas en tiempo real de las ubicaciones de los quitanieves.
- Información sobre el estacionamiento de emergencia por nieve.
- ¡Mucho más!



**DISTRICT
SNOW
TEAM**

**WE ARE
WASHINGTON
DC** GOVERNMENT OF THE
DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR